

(والجلس) كساء يلي ظهر البعير. (والثليل) منح يلقى على عجزه. (والكفل) كساء يثني أو يثوق تجمع وتلقى على عجز البعير لتكون مركب الردف على آخره الرجل. (والبطان) للرجل بمتلة الحزام للدابة. وإذا كان مضموراً من سير مضاعفاً عريضاً فهو (رضين). قال المثعب:

فقول إذا درأت لها وضيئي أهدأ دينة أهدأ ودني

(والحلب) نسمة تشد على حنوي البعير لتلاجلب التصدير الرجل. (والساف) للبعير بمتلة اللب للدابة. وبعير بساف يوزع الرجل ويصدر الساف بالصدر والتصدير) وهما جبل يصدر به لتلا يجر حمله إلى خلقه. (والهجار) خلاف الشكال وهو جبل تشد به يد البعير إلى إحدى رجليه. (والعتال) ما تشد به يد البعير تقول عتله بشايبين إذا شدته بجبل مشئي. (واليران والحشاش) خشبة في اقب البعير. (والبرة) حلقه فيه. (والجديل والزمام) خيط مشدود إلى المران. ويقال (أجلس البعير وأحبه) وإبراه وأقتبه وزمه وحشته وهجره بالمجار واستفه وصدره). واعروري البعير أو الفرس دكة عريان

تاريخ فن الطباعة في المشرق

بذرة للاب لويس شيخو السوي (تابع لما سبق)

فن الطباعة في الشام (تابع)

١ المطابع في بيروت

١ (مطبعة القديس جارجيوس) ظهور فن الطباعة في بيروت في أواسط القرن الثامن عشر وأزل مطبعة بيا أنشئت في دير القديس جارجيوس. وكان القائم بهذا المشروع الجليل الروم الاورثوذكس. فان هذه الطائفة لما رأته ما نجم من الفوائد بنشر المطبوعات الشورية همت بمباراة الرهبان الحنانيين. وكان وقتئذ في بيروت رجلاً واسع الثروة ذر بصيرة وحزم يدعى الشيخ يونس نقولا الجبيلي المشهور بابي عكر (١٠) فهذا المذكور

(١) وللشيخ يونس ابني عكر المذكور شهرة كبيرة عند الروم فإنه هو الذي بنى كنيستهم سنة ١٧٦٤ ثم خربت عند انتهائها ومات تحت ردها كثيرون سنة ١٨٦٧ فجدد الشيخ يونس بناءها ونجز سنة ١٧٧٢. وكان للمذكور نفوذ عظيم عند الجزائر فوكل إليه نظارة ديوان (كرك) بيروت وفوضه في تنظيم شرطتها. وبه دعت بعض ازقة البلدة المروقة الى اليوم بقشعة ابني

اخذ يحدِّدُ ويسمى في انشاء مطبعة تضاوي مطبعة الروم الكاثوليك فرسم حروفاً تشبه حروف الشوير بضاربتها واتقانها واتخذ لها قوالب او امهات فكب حروفاً جديدة جعل الروم يطبعون عليها كتبهم الطقسية. وارسل ما نشر في هذه المطبعة كتاب الزامير طبع سنة ١٧٥١ وعدد صفحاته ٣٦٢ بقطع صغير وله مقدمة في ٣٠ صفحة (١١). وقد اخبر الرحالة سيتسن (Scetzen) انه صدر من المطبعة نفسها كتابان آخرا نطقيان هما السراعية والقنطاق. ورورى صاحب مجلة الهلال (١٧:٣ و ٢٥٣:٦) نقلنا عن المطران غريغوريوس اسقف طرابلس وما يليها للروم الاورثوذكس: «ان في مكتب مطرانخانة الروم الاورثوذكس في بيروت كتاب تعليم مسيحي ومزامير يقال فيها انها طبعها في مطبعة القديس جاورجوس للروم الاورثوذكس سنة ١٧٥٣ بسمي الشيخ نقولا يونس الجيلي (ابو عسكر)». ولم يمكننا حتى الان ان نتحقق صحة هذا القول. وفي خزانة كتبنا الشرقية كتاب المزامير اهدانا اياه بعض افاضل الروم لعلهم يرتقي الى هذه المطبعة المذكورة. لكنه يقص في طرفه بعض صفحات فلم نتكّن من معرفة تاريخه وبقية مطبعة القديس جاورجوس بعد ذلك نحو مائة سنة لم يطبع فيها كتاب يذكر. وفي اواسط قرننا الحالي عاد اصحابها الى نشر الكتب الدينية. ووجدنا بعضها في خزانة كتبنا الشرقية. منها كتاب كاتيشيس اي التعليم المسيحي طبع سنة ١٨١٥ بامر المطران بنيامين (صفحاته ٢٧٥ بقطع ١٢) وجواب انثيموس على رسالة السيد المذكور البابا بيوس التاسع الى الشرقيين (١٨١٨). وكتاب الاورولوجيون اي السراعي اطلقت به طروباريات اعياد القديسين والبنديكسارين مع تاوطوكيات (انشيد للمندراء) وقوانين شتى كهوانين الصليب والمطالبسي (الناولة). وفي آخره جدول الاعياد ومعرفة يوم وقوع عيد الفصح من سنة ١٨٥٠ الى ١٩٠١ (عدد صفحاته ما عدا المقدمة ٨٥٦ صفحة. طبع سنة ١٨١٩). ومنها رسالة مملنة قبائح اللاتينيين (كذا) مؤلفة من كيربوس افجانيوس البلغري. طبعت سنة ١٨٥٠ بزمان رئاسة المطران ايلاروثوس (صفحاتها ٥٦). وقد طبع في هذه المطبعة ايضا مزامير دارد والسراعية الصغرية

عسكر. عند سوق الحضرة. وكانت وفاته سنة ١٧٨٢ م ودفن قرب كنيسة الروم وقد وجد قبره منذ زمن قليل فنقلت بقاياها الى الكنيسة الحديثة
 (١) راجع قائمة الكتب العربية لشنورر ص ٣٧٣ (Schnurrer: Bibli. arabica, n° 354)

والقنطاق وغير ذلك مما لم ننتف على فحواه. وهذه الكتب القديمة تمتاز بجلا. حروفها واطار صفحاتها العريض ذي. القروش البيضوية الشكل. وكان التولي نظارة هذه المطبعة المرحوم فضل الله عازار اماً تصحيح مطبوعاتها فالمرحوم المعلم يواني بابادوبولوس صاحب كُتُب نخبه الآداب (المطبوع في المطبعة الوطنية سنة ١٨٦٧)

ولما كانت السنة ١٨٨١ وجد اصحاب مطبعة القديس جاروجيوس ان ادواتها قاصرة عن الرقاء بالمقصود فأهملت حروفها القديمة وجلبت لها ادوات ومواد شتى وحروف جديدة من المصنوعات الاميركائية ونظمت لها ادارة عاملة و لجنة تدير ونشرت في ذلك لائحة سنة ١٨٨٢ مع مثال لاحرف المطبعة العربية والفرنجية

وقد طبع في هذه المطبعة منذ ذلك العهد كتب عديدة منها دينية كالجزء الثاني من البتارن (سنة ١٨٨٦ . وكان الجزء الاول طبع سابقاً في المطبعة الاديية سنة ١٨٨٢) تريب جناب الفاضل عبده افندي بني . ومختصر التعليم المسيحي للكاهن سيريدون صروف (١٨٩١) وغير ذلك . ومنها اديية كخلاصة الذهب المسبوك في مختصر سير الملوك لعبد الرحمان الاريلي (سنة ١٨٨٥ . صفحاته ٢٣٩) والعرف الطيب في شرح ديوان ابي الطيب للشيوخ ناصيف اليازجي (سنة ١٨٨٢) . ومنها فكاهية كالباريية الحناء لاديب اسحاق . وديوان الفكاهة وهو مجموع في عدة مجلدات كان يقسم الى اربعة اقسام تُنشر فيها تباعاً روايات اديية وحكايات غرامية وسياحات كجاهل افريقية وتراويج كتاويج هيرودوتس في جزئين تريب حبيب افندي بسترس (١٨٨٦ - ١٨٨٧) . وكان مغرب القسم الاكبر من ديوان الفكاهة المعلم شاكر افندي شقير اللبناني . وفي هذه المطبعة عيناً طبعت مجلة الهدية من سنة ١٨٨٣ الى ١٨٨٨ . ومن الكتب التي زجج بانها نُشرت في هذه المطبعة كتابان مفيدان لمرقة احوال طائفة الروم : الخلاصة الوافية في انتخاب بطريرك انطاكية (اسيريدون) سنة ١٨٩١ بقلم سليمان بن دارد بن يوان الجهميني طبعت بمطبعة الحي بن يقظان بالحروسة سنة ١٨٩٢ (ص ٢٥٦) . والآخر هو « لحة تاريخية في اخوة القبر المقدس بقلم الشيخ عبد الاحد الشافي طبعت بمطبعة سام بن نوح عليه السلام سنة ١٨٩٣ » (ص ١٤٠)

ومنذ سنتين قد بطلت مطبعة القديس جاروجيوس وييمت ادواتها لجناح ابراهيم

بك الاسود في بيدا

٢ (الطبعة الاميريكية) هي الطبعة الثانية التي ظهرت في بيروت . وكان مركزها أولاً في جزيرة مالطة . أنشئت هنالك سنة ١٨٢٢ بعد ان صارت هذه الجزيرة تحت حكم الانكليز . وتولى نظارة مطبوعاتها العربية واصلاحها فارس الشدياق الشهير . وبلغ عدد هذه المطبوعات نحو عشرين كتاباً دونك اسماء ما نعرفه منها حسب تواريخها :

١ سزالات واجوبة وضائع في حسن العبادة (سنة ١٨٢٦ . صفحانه ٢١٠) - ٢ امثال ريتا يسوع المسيح (سنة ١٨٢٨ ثم ١٨٤٠ صفحانه ١٨١) - ٣ الكثر المتار في اكتشاف الارضي (كذا) والبحار (١٨٣٣ . ص ١٦٤) - ٤ الدر المضموم - ٥ تواريخ الكتب المقدسة - ٦ تاريخ العالم (وهذه الكتب الثلاثة لا نعلم تاريخها) - ٧ البرهان السريع في حقيقة سرّي دين المسيح واما التليث والتجسد الالهي للشاس صبد الله فاخر نقلنا عن الطبعة الشويرية (سنة ١٨٣٤ . صفحانه ١٢٧) - ٨ بحث الطالب في علم العربية للبحر الجليل المطران جرماتوس فرحات في وجوه الاول نقوش ميروغليزية (١٨٣٦ . ص ٣١٧) - ٩ الباكورة الشهية في نحو اللغة الانكليزية لفارس الشدياق (١٨٣٦ . ص ١٠٤) - ١٠ تاريخ كنيسته المسيح (١٨٣٩ . ص ٣٤٩) - ١١ كتاب اللبف في كل معنى ظريف للشدياق (١٨٣٩ . ص ٢٩٩) ثم جدد طبعة في مطبعة الجوانب) - ١٢ كتاب الماوراة الانسية في اللتين العربية والانكليزية له (١٨٤٠ . ص ١٨٨) - ١٣ الينة الجلية في صحة الديانة النصرانية للاستاذ كيث (Keith) طبع سنة ١٨٤٠ (صفحانه ٢٨٥) - ١٤ قصّة ريتنوس لوثاروس (١٨٤٠ . ص ١٤٧) - ١٥ كتاب الاجوبة الجلية في الاصول النحوية ملخص من بحث الطالب (١٨٤١ . ص ١٢٣) - ١٦ شرح حال الكنيسته بالايمياز (١٨٤١ . ص ٢٨٨) - ١٧ شرح طبائع الحيوان - الجزء الاول في ذوات الاربع والطيور لفارس الشدياق (١٨٤١ . ص ٣٤٩) - ١٨ المختصر في التلميح المسيحي - اسئلة واجوبة (١٨٤٢ . ص ١٣٣) - ١٩ فصل الخطاب في الوعد للبد جرماتوس فرحات . وفي آخره ثلاث مواضع بروتنانية (١٨٤٢ . ص ٣٢٣)

فيظهر من هذا الجدول ان الطبعة الاميريكية اشتغلت في مالطة نحو عشرين سنة . وكان نقلها الى بيروت سنة ١٨٣٤ . غير انه يؤخذ من القائمة التي ذكرناها آنفاً ان قسماً من ادواتها بقي في مالطة على الاقل الى سنة ١٨٤٢

وكان الساعي في نقل الطبعة الاميريكية الى بيروت احد المرسلين الاميركيين البروتستانت يدعى عالي سيث . فهذا المذكور أرسل أولاً الى مالطة وتولى نظارة مطبعتها . لكنه اذ لم يكن عالماً بالريسة قدم بيروت سنة ١٨٢٧ ليدرس هذه اللغة العربية . ثم عاد الى مالطة وتحوّل في بلاد عديدة حتى انتهى واجماً الى بيروت فسكنها سنة ١٨٣٣ وهم في نقل مطبعة مالطة اليها لما وجده فيها من الرجال التضلمين بالعربية التاديرين على مساعدته فكان نقل الطبعة اليها سنة ١٨٣٤ كما مرّ

وقد طُبع في بيروت بالحرف المائلي كتب قليلة لم نعرف منها سوى كتابين فصل الخطاب في اصول لغة الاعراب للشيخ ناصيف اليازجي طُبع سنة ١٨٣٦ (صفحاته ١٦٨). وكراسة في التعاليم البروقستائية تدعى «صورة الايمان القويم على مرآة الانجيل الكريم» (١٨٣٨ ص ٦٠). وفي سنة ١٨٣٨ صحب علي سيث الرحالة ادورد روبنسن في زيارة الاراضي المقدسة ثم رحل الى لبيك وفيها سلك حروفاً عربية جديدة نقلًا عن احسن خطوط كتبه زمانه في الاستانة المليئة فعرض لاجسامها المختلفة نحو ١٥٠٠ قالب غاية في الاتقان وساعده على ذلك رجل اميركي حاذق يدعى المسترها لك ومذ ذلك الوقت دخلت المطبعة الاميريكية في طور جديد. وصار لحروفها صوت طيب لئضارتها وحسن صورتها فُقرت في بلادنا بالحروف الاميريكية. ثم مات علي سيث في ١١ كانون الثاني ١٨٥٧ فتولى ادارة المطبعة الدكتور كورنيليوس فان ذلك وكان رجلاً مقداماً على العمل فاهتم بتحسين ادوات المطبعة وزاد الحركات على الحروف وجلب لها الآلات البخارية حتى صارت من احسن المطابع الشرقية الى يومنا هذا

اما الكتب التي طُبعت في هذه المطبعة فمديدة نذكر منها ما ترى في ذكره افادة لجمهور الادباء. ونعتم ذلك الى ابواب لمزيد الايضاح

- ١ (الكتاب المقدس) تريب الدكتورين علي سيث وكورنيليوس فان ذلك بمساعدة الملائين بطرس البستاني والشيخ ناصيف اليازجي والشيخ يوسف الازمري. نُقل الهدى القديم عن المبرانية والهدى الجديد عن اليونانية. وقد اُهمت في هذه الترجمة اسفار الهدى القديم اليونانية كما أنه عُرِبت بعض الآيات خلافاً لتاليف الكنيسة. وكان النجاح من طبع هذه الترجمة في غاية آذارة سنة ١٨٦٥. غير ان الهدى الجديد كان تم طبعه قبل ذلك في آذارة سنة ١٨٦٠. ولاصحاب المطبعة الاميريكية طبعات عديدة من التوراة او اقسام منها وهي مختلفة الحجم وجنس الحروف لا حاجة الى تعدادها
- ٢ - رؤا يلحق بالكتاب المقدس: ١ فهرس كلمات الكتاب المقدس للدكتور ج. هورت (١٨٧٣ ص ٢٠٤). ٢ - قاروس الكتاب المقدس ل (الجزء الاول ١٨٩٤ ص ٦٥٥.
- ٣ - مرشد الطالبين الى الكتاب المقدس الشين للدكتور س. كهنون (١٨٦٩ ص ٦٤٨) - ٤ - الكتر الجليل في تفسير الانجيل جزوان (ص ٥٦٧ و ٥٧١)
- ٥ - تفسير اعمال الرسل والرسائل ثلثة اجزاء. ل (٥٩٠ و ٥٦٩ و ٧٣٦)
- ٦ - تفسير رسالة المبرانيين للدكتور ي. ورتيات (ص ٣٠٧) - ٧ - دليل الصواب الى صدق الكتاب ل (١٨٥١ ص ٢٥٧) - ٨ - التواعد السنية في تفسير الاسفار الالهية للدكتور ج. انس (١٨٨٠ ص ٤٧٤) - ٩ - جدول تاريخي للهدى القديم ل (١٠ - اصداء التوراة للاسقف والش ترجمة اسد افندي شادوي (١٨٩٠ ص ٢٠٣) - واكثر هذه الكتب مع ما

- فيها من الفوائد لا تخلو من المغائر ولا يبرز للكاتوليك ان بطالهما بدون رخصة رؤسائهم
- ٢ (الكتب الدينية) يبلغ عدد الكتب الدينية التي طبعت في المطبعة الامبركية ما خلا الكتاب المقدس وشتلقاته نحو ٤٠٠ كتاب او كراسة لا حاجة الى ذكرها وفي اكثرها طبع على الكتيبة الكاثوليكية. وقد فتد الكاتوليك هذه التهم مراراً عديدة وازالوا ما فيها من الشبهات. وبين هذه المطبوعات ما لا بأس منه مثل كتاب شهادة التاريخ الى لاهوت المسيح للدكتور بليك (١٨٩٠ ص ٢٠٩) وكتاب الدكتور كيث «الهيئة الجلية على صفة دين النصرانية» (١٨٩٣ ص ١١١). واطول من هذا «الادلة السنية على صدق اصول الديانة النصرانية» (١٨٧٢ ص ٣٨٣). وبين هذه الكتب ما حُرف عن اصلي الكاثوليكي مثل «كتاب الانتداء بالمسيح» (١٨٤٢ و ١٨٧٩) وقد حُذف منه كل ما يشهد على صفة الدين الكاثوليكي
- ٣ (الكتب التاريخية) ١ اخبار الاعيان في جبل لبنان للشيخ طئوس الشدياق (١٨٥٩ ص ٧٢٠) - ٢ النهج التوم في التاريخ القديم للاستاذ ه. پورتر (١٨٨٤ ص ٥٩٨) - ٣ قطف الزهور في تاريخ الدهور لبوحنا افندي ابكاربوس (٧١٧ ص ٨٢٩) ونيو فصول لا يلم بصحة الكاتوليك - ٤ الروضة النقاء في تاريخ دمشق النجباء لعنان افندي قساطلي (١٨٧٩ ص ١٦٢) - ٥ سواد السيل في سكان ارض النيل للدكتور و. بدج (١٨٨٨ ص ١٣٣) - ٦ سيرة الابطال والعظما (١٨٨٣ ص ١٨٤) - ٧ صناعة الطرب في تقدمات العرب لتوفل افندي توفل (٤٦٤ ص ٨) تاريخ يوسفوس (١٨٧٢ ص ٣٢٤) - ٩ الدر النظيم في التاريخ القديم للمسلم ١- مركبوس (١٨٧٥ ص ١٤٣) - ١٠ وتاريخ اليونان لبرجي د. سرتق (١٨٧٦ ص ٢٧٦) - ١١ وتاريخان للكتيبة. طؤل لموسيم (١٨٧٥ ص ٨٥٣) وقصير (ص ٢٧٩) عربية يوحنا ابكاربوس وفي كليهما تذف على الكتيبة الكاثوليكية الخ
- ٤ (كتب لتروية وقواميس) ١ الاجرومية (١٨٤١) - ٢ فصل الخطاب للشيخ ناصيف اليازجي مع شروح عليه (١٨٦٦ ص ٢٥٤) ثم تكرر طبعه مراراً - ٣ نادر القرى في شرح جوف الفرالة (١٨٦٣ ص ٢٨٩) - ٤ تنصيره لولده الشيخ ابراهيم (١٨٨٢ ص ٢٩٦) - ٥ صباح الطالب في بحث الطالب للمسلم بطرس البستاني (١٨٥٤ ص ٤٢٥) - ٦ مفتاح المصباح في الصرف والنحو له (١٨٦٢ ص ١٤٤ و ١٨٦٧ ص ٣٥٩) - ٧ وقاموس محيط المحيط جزاءن (١٨٦٧-١٨٧٠) ويصغر قطر المحيط له (١٨٦٧-١٨٦٩) - ٨ مجموع الادب في فنون العرب مجبوعة في الماني واليان والبديع والدروض للشيخ ناصيف اليازجي (١٨٦٥ ص ٢١٤) ثم كُرر طبعه
- ٥ (كتب فلسفية) ١ الدروس الاولية في الفلسفة العقلية للدكتور د. بلس (١٨٧٤ ص ١٧٦) - ٢ نفي النشوء والارتقاء اي ابطال مذهب دروين للمسلم ابراهيم الحوراني (١٨٤٤ ص ٣٥) - ٣ الحق اليقين في الرد على دروين له (١٨٨٦ ص ١٥٦) - وكتاب قطب الصناعة في اصول المنطق للشيخ ناصيف اليازجي (١٨٥٧ ص ٤٨)
- ٦ (كتب رياضية) ١ الروضة الزهرية في الاصول المبرية ترجمة الدكتور فان ديك (١٨٥٣ ص ٢٥١) ثم كُرر طبعه - ٢ الاصول الهندسية يشتمل على كُتب افليس السنة

- تربية (١٨٥٧. ص ٣١٢) - ٣- الانساب ومساحة المثالث له (١٨٧٣. ص ٣٥٢ و ١٥٦)
- ٤- كشف الحجاب في علم الحساب للعلم ب. البستاني (١٨٦٨. ص ٣١٧ و ١٨٥٩. ص ٣٥٨ و ١٨٨٥. ص ٢١٢) - ٥- مبادئ المير لداود افندي الحاج - ٦- صباح الكتاب ودليل الطالب (١٨٨٦. ص ١٢٠)
- ٧- (كتب جغرافية) ١- الخلاصة الصافية في اصول الجغرافية ١٨٥٨. ص ٣١٨ و ١٨٦٨
ص ٣٥٢ طبع الثانية ١٨٩٣ (ص ٣١٩) - ٢- المرأة الوضعية في الكرة الارضية للدكتور فان ديك (١٨٥٢. ص ٥٠٢) - مبادئ الجغرافية لداود افندي الحاج - اطلسات وخرائط شتى
- ٨- (كتب البنية والظواهر الجوفية) ١- اصول البنية للدكتور فان ديك (١٨٧٤. ص ٢٨٨) - ٢- ارواء الظواهر من ماسن التربة الزرقاء له (١٨٩٣. ص ٢٣٩) - ٣- مبادئ علم البنية لاليزا افرت (١٨٧٥. ص ١٧٤) - ٤- الظواهر الجوفية اي علم الجيولوجيا للدكتور لويس تريب فارس فر (١٨٧٦. ص ٣٤٠)
- ٩- (كتب الطبييات والكيميا) ١- العروس البديعة في علم الطبيعة للعلم اسد شودي (١٨٧٧. ص ٥٩١) - ٢- الدروس الارضية في الفلسفة الطبيعية للعلم ا. بيجكن (١٨٨١. ص ٤٢٨) - ٣- اصول الكيميا للدكتور فان ديك (ص ٣٢٠) - ٤- التحليل الكيماي للدكتور ا. لويس (١٨٧٦. ص ٢٣٠) - ٥- كيميا الهواء والماء له (١٨٧٩. ص ١٠٤) - الكواشف البليئة عن الحقائق الكيما (١٨٨٢. ص ١٦٠. لم يكمل)
- ١٠- (النبات والحيوان) ١- نبات سورية وفلسطين والقطر المصري للدكتور ج. بوست المجلد الاول (١٨٨٤. ص ٤١٩) - ٢- غيره بالانكليزية اوسع (ص ٩٢٠) - ٣- نظام الحلققات في سلسلة ذوات الفترات له (الجزء الاول ١٨٦٩. ص ١٤٤. الثاني ١٨٨٢. ص ٩٦) - ٤- نباتة الحيوان. عربي. س. ط. (١٨٩٠. ص ٣٥٠)
- ١١- (الكتب الطبية والمبراجية) ١- مبادئ التشريح والهيكل والنيورولوجيا للدكتور ج. بوست (١٨٧٠. ص ١٨٧) - ٢- المصباح الرضاح في صناعة المبراج له (١٨٧٣. ص ٨٠١) ٣- اصول التشخيص الطبي للدكتور فان ديك (١٨٧٤. ص ١٢٨) - ٤- كتاب التوضيح في اصول التشريح للدكتور ي. وربات (ص ٤٧٢) مع اطلس ذي ثمانين شارطات في التشريح ٥- كتاب اصول النيورولوجيا له (١٨٧٧. ص ٥٦٣) - ٦- كفاية العوام في حفظ الصحة وتديير الادام له (١٨٨١. ص ٢٩٠) - ٧- الاقربا الذين ار المواد الطبية للدكتور ج. بوست (١٨٨٢. ص ٣١٢) - ٨- طب الحيوان لبرجس افندي طنوس عون (١٨٨٤. ص ٤٢٨) - ٩- رسالة ابي بكر بن زكريا الرازي في المبدري والملصبة (١٨٧٢. ص ١١٢)
- ١٢- (كتب ادبية وشعرية) ١- مجمع البحرين للشيخ ناصيف اليازجي (١٨٥٦. ص ٤٣٢). ثم اعيد طبع هذه المقامات مراراً في طبعتا الكاثوليكية - ٢- نيلة من ديوانه (١٨٥٣. ص ١٢٨) - ٣- ثالث القمرين من نظمه (١٨٨٣. ص ١٤٨) - ٤- زهر الربيع في شعر الصبا خليل افندي المتوري (١٨٥٧. ص ٩٤) - ٥- اشعر الشعر نظم رزق الله حسون (١٨٧٠. ص ١٢٩) - ٦- ديوان الفارض مع شرحه - ٧- ترعة الافكار في اطياب الاشعار للعلم

ابراهيم سر كيس (١٨٨١ ص ٢٦٠) - ٨ مقامات المربري (١٨٧٣) ثم كُتِرَ طبعه في المطبعة الادبية - ٩ التفاسير للامزة المدارس جمع الدكتور فان ديك (١٨٨٢ و ١٨٨٦ - ص ٢٨٠) - ١٠ كلية ودنة - ١١ الدورة البقية في الاثقال القديمة لابراهيم سر كيس (١٨٧١ ص ١٧٢)

١٢ (علبة شئ) ١ زبدة الصحائف في اصول المعارف لتوفل افندي نوفل (١٨٧٤ - ص ٢٤٧) - ٢ سوسة سليمان في اصول العقائد والاديان له (١٨٧٦ ص ٢٥٥) - ٣ سياحة المعارف له (١٨٧٩ ص ٥٥٩) - ٤ الدرر المكنون في الصنائع والفنون لبرجس عون افندي طنوس عون (١٨٨٠) ثم جدد طبعه في طبعة المراتب سنة (١٣٠١ هـ ١٨٨٥ م) - ٥ سر التجاح لصوتيل سيئز (١٨٨٠ ص ٣٥٤) - ٦ الآيات البينات في غرائب الارض السماوات للعلم ابراهيم الحوراني (١٨٨٣ ص ١٦١) - ٧ عجائب البحر ومخاضها التجارية للسلامة سونديس عربي ج - ٨ جزوان (١٨٩١ ص ٤٦٣) - ٨ فلاتد البحر في غرائب البر والبحر للعلم افندي كآب (١٧٩٢ جزوان ص ٢٧٥ و ١٤٤) - ٩ رجال التفريات ترجمة ابراهيم افندي الحوراني (١٨٩٥ ص ٣٠٤) - ١٠ الروض الضير للولد الصغير جمع الدكتور هـ جب (١٨٨١ ص ١٨٥)

١١ (لغات ومجالات) ١ قاموس عربي وانكليزي مطول للدكتور يوحنا وديتات وهارني بووتر - ٢ آخر مختصر لما عربي وانكليزي وانكليزي وعربي - ٣ قاموس اخر عربي وانكليزي للعلم كساب ورجس هام - ٤ قاموس مطول انكليزي وعربي ليوحنا افندي ابكار يوس ومنتصره - ٥ الهدية الشرقية لطلبة اللغة الانكليزية لسطنطين افندي الحوري (١٨٨١ ص ٢٨٦) ثم كُتِرَ طبعه - ٦ مرشد المتعلم فرناوي وعربي جزوان لبرجس افندي نوفل - مرشد التكامم تركي وعربي له - ٧ النشرة الاسبوعية (أنتأث سنة ١٨٧١) - ٨ الطيب (١٨٨١) هذا ما رأينا اثباته من مطبوعات المطبعة الاميركية ولا نجعل ان لما كتبنا اخرى كروايات وقصص وكراريس مما يطول شرحه وليس تحتها كبير امر لقاعدة الادبا. وقد وعدنا جناب الدكتور هـ جب ببعض افادات عن المطبعة المذكورة نشطبها عند ورودها (ستأتي البقية)

ايضاح بعض المشاكل الدينية

لاب لويس شيخو السوي

عرضت على ادارة المشرق عدة مشاكل من مجئس لحضرة الحوري موسى ميلان الحوري ومن عين سادة لحضرة الحوري بطرس صيب البجاني ومن دير القمر لحضرة القس نسمة الله الشهابي الحلبي ومن عندنا جناب المعلم ابراهيم عبد الجليل ومن القاهرة جناب ر - ن ومن بيروت جناب نقولا الحوري. فرأينا ان نجيب على هذه